

# PLA D'ACCIÓ TUTORIAL FACULTAT DE TRADUCCIÓ I D'INTERPRETACIÓ

Per als estudis de grau i de màster universitari



Juliol del 2024

# PAT

Què és el PAT?

El PAT (Pla d'Acció Tutorial) és el **conjunt d'accions dirigides a l'alumnat** amb la finalitat de proporcionar-li un acompanyament integral i de qualitat abans, durant i després de la seva estada a la universitat.

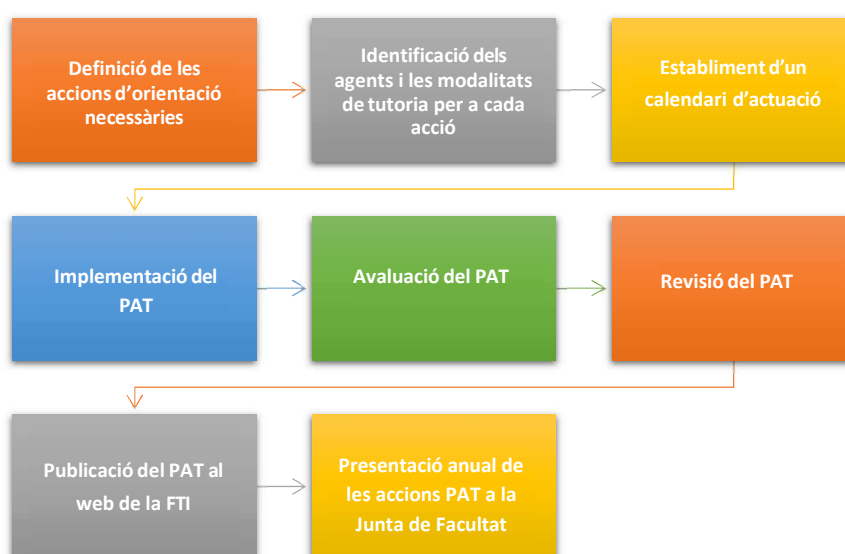
Les accions orientadores i tutorials constitueixen un aspecte de la formació integral de l'alumnat universitari. S'entén que orientar és ampliar el marc d'experiències, interessos, expectatives i oportunitats que permetin que l'alumnat desenvolupi les capacitats apropiades per integrar-se, rendibilitzar els seus estudis universitaris i projectar-se vers la integració social i professional. Tal com es recull en el Pla d'Acció Tutorial de la UAB, el PAT té com a objectiu:

“Orientar, assessorar i donar suport a l'alumnat de la UAB en els diferents aspectes del seu aprenentatge i desenvolupament professional inicial, esdevenint l'acció tutorial com la principal eina de seguiment” (PAT UAB 2017: 3).

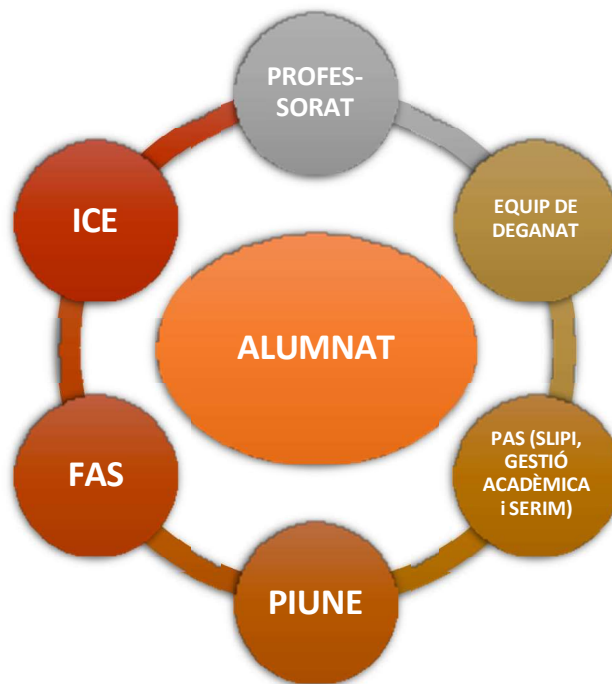
Amb aquest objectiu general es vol contribuir a millorar el procés d'aprenentatge de l'alumnat per tal de potenciar la seva autonomia personal i facilitar la maduració del seu projecte personal i professional.

Pel que fa als objectius específics del PAT, van des de l'acompanyament i orientació en la presa de decisions prèvia a l'ingrés a la universitat fins a l'orientació professional de l'alumnat un cop acabats els estudis, passant per tot un seguit d'accions d'orientació acadèmica i professional, acollida, assessorament, informació i acompanyament (PAT UAB 2017: 3-4)

Les fases que s'han seguit per a l'elaboració del PAT de la Facultat de Traducció i Interpretació de la UAB (a partir d'ara, FTI) són:



Els agents que intervenen en el PAT de la FTI són diversos, però tots tenen com a eix vertebrador l'alumnat:



#### ACCIONS D'ORIENTACIÓ ACADÈMICA, INFORMACIÓ I PROMOCIÓ PRÈVIES A L'ACCÉS DE L'ALUMNAT ALS ESTUDIS (FUTUR ALUMNAT):

Aquestes accions tenen com a finalitat acompanyar i orientar l'alumnat en la presa de decisions prèvia a l'ingrés a la universitat, i facilitar la seva transició al context social, organitzatiu i estructural universitari. Entre aquestes accions s'inclou oferir informació acadèmica referida a l'estructura dels estudis, la durada de la carrera, les beques, les matèries optatives, les especialitats, les sortides laborals, els serveis que ofereix la UAB i específicament la FTI, etc. Concretament, a la FTI es duen a terme anualment les següents accions:

- **Jornades de Portes Obertes.** Aquestes jornades es realitzen a la FTI en tres sessions de tres dies diferents durant el mes de febrer. Membres de l'equip de deganat ofereixen una presentació molt completa dels estudis que s'ofereixen a la FTI, seguida d'un torn de preguntes; posteriorment es fa una visita a les instal·lacions de la facultat.
- **Dia de les Famílies.** Amb l'objectiu de donar a conèixer el campus de la UAB, els diferents estudis que s'hi ofereixen i els serveis de què disposa la universitat, la UAB obre el campus a les famílies d'alumnat de Batxillerat i de cicles formatius de grau superior. L'activitat se celebra un dissabte al matí del mes de maig i les famílies interessades s'inscriuen per fer la visita a una o diverses facultats, que les acullen i els fan una xerrada de presentació dels estudis. A la FTI s'ofereixen tres torns al llarg del matí, seguits d'una visita a les instal·lacions del centre.
- **Xerrades a instituts de secundària i a ajuntaments** per donar a conèixer la UAB i els graus de la FTI.
- **Participació al Saló de l'Ensenyament i al Saló Futura.** Cada any se celebra durant cinc dies el

Saló de l'Ensenyament a la Fira de Montjuïc de Barcelona. En aquest saló es promouen els estudis de grau de la FTI, mentre que al Saló Futura es promouen els estudis de postgrau i màster per als joves titulats i professionals interessats a ampliar la seva formació.

- **Fira Virtual de Màsters.** Els màsters oficials i propis de la FTI solen oferir al menys una presentació cada any dels seus estudis en el marc d'aquesta fira virtual, organitzada per l'Àrea de Promoció i Comunicació de la UAB.
- **Intèrpret per un dia.** Aquesta activitat, dirigida a alumnat d'ESO i Batxillerat amb coneixements de francès o d'alemany, té com a objectiu desvelar els secrets de la interpretació i animar l'alumnat a estudiar Traducció i Interpretació de francès o d'alemany. Durant l'activitat, l'alumnat utilitza les cabines d'interpretació i fa diversos exercicis de preparació de la interpretació d'un discurs, en francès o alemany, que acaba interpretant. Aquesta activitat compta amb el suport de l'Institut de Ciències de l'Educació (ICE) de la UAB.
- **Traduir le monde.** Taller de traducció francès-català dirigit a alumnat de primer i segon de Batxibac per a difondre la traducció i interpretació del francès al català. Aquesta activitat compta amb el suport de l'Institut de Ciències de l'Educació (ICE) de la UAB.
- **Programa CROMA,** organitzat per la Fundació Autònoma Solidària. Té com a objectiu apropar la universitat als infants de les escoles del territori proper a la UAB en risc d'exclusió social.
- **Programa Argó** de tutorització de treballs de recerca d'alumnat de batxillerat per preparar el pas a la universitat. Aquest programa està organitzat per l'ICE de la UAB, i la FTI hi participa regularment.
- **Difusió dels graus, màsters i mínors de la FTI** , així com de totes les activitats que s'organitzen a la facultat, a través de les xarxes socials pròpies del centre (web oficial, Twitter i Instagram), gràcies a la col·laboració de la becària o el becari de comunicació que anualment ens assigna l'Àrea de Promoció i Comunicació de la UAB.
- **Orientació directa a través de tutories** o via correu electrònic per part de les coordinacions dels graus i màsters de la FTI a persones (nacionals i estrangeres) sobre la conveniència o no d'estudiar a la FTI, sobre qüestions específiques de tipus acadèmic, etc.
- **Jornades de presentació dels mínors de la FTI.** Aquesta sessió de presentació es realitza conjuntament amb la Facultat de Filosofia i Lletres.

## ACCIONS D'ORIENTACIÓ ACADÈMICA, ACOLLIDA, INFORMACIÓ I ASSESSORAMENT EN LA INCORPORACIÓ DE L'ALUMNAT MATRICULAT A LA FTI

Són accions que ajuden l'alumnat a adaptar-se al context social, organitzatiu i estructural universitari, alhora que permeten que s'integri activament a la dinàmica de la FTI. Concretament, a la FTI aquestes accions són:

- **Tutories personalitzades durant el període de la matrícula** tant per a l'alumnat del GTI i dels dels màsters universitaris de la FTI.. Aquestes tutories, que poden ser presencials o virtuals, s'acostumen a realitzar amb l'equip de coordinació i/o membres del deganat. Els temes que se solen tractar en aquestes tutories d'assessorament són, entre d'altres:
  - La tria de la llengua A (català o castellà) en el cas del GTI;
  - la tria de la segona llengua estrangera per a l'alumnat del GTI. De fet, és en aquest moment en què s'adjudica la llengua C que farà l'estudiant i es fa per ordre de nota d'accés als estudis;
  - l'elecció d'assignatures i la configuració del propi currículum;
  - la possibilitat de matricular-se per seguir els estudis per la via lenta;

\* A la resta de titulacions, es realitza assessorament pels estudiants que ho necessitin i es resolen els dubtes que pugui tenir l'alumnat en relació a diferents aspectes dels estudis.

- **Tutoria per a la identificació del nivell de francès i d'alemany** per als futurs estudiants del GTI. Abans del període de matrícula, l'alumnat que es vol matricular del GTI en francès o alemany passa per una tutoria amb un membre del professorat per tal de valorar si assoleix el nivell B1 i, en el cas que sigui necessari, recomanar-li? que segueixi cursos propedèutics.
- **Cursos propedèutics** per a l'alumnat de primer curs del GTI. Cada any, a principis de curs, s'ofereixen cursos propedèutics d'anglès, francès, castellà i d'alemany per a l'alumnat a qui es detecta mancances parcials en el seu nivell en alguna d'aquestes llengües. El centre també té previst programar altres cursos propedèutics d'acord amb les necessitats dels futurs estudiants.
- **Sessió d'acollida dirigida a l'alumnat de primer curs del GTI, del GEAO i del Grau d'Estudis d'Espanyol i Xinès (a partir d'ara, GEEX)**. Aquesta sessió se celebra a principis de curs per tal de facilitar el procés d'integració del nou alumnat al sistema universitari, en general, i a la FTI, en particular. En aquesta sessió participen molts agents: des de l'equip de deganat fins als representants de l'alumnat, passant per responsables del PIUNE, de la FAS, de la Biblioteca d'Humanitats, del SAF, etc.
- **Sessions d'acollida per a l'alumnat dels màsters universitaris i propis de la FTI**. Aquestes sessions se celebren a principis de curs i hi participen tot l'alumnat i coordinacions dels màsters de la FTI.
- **Acollida individualitzada de l'alumnat amb Necessitats Especials de Suport Educatiu (NESE)**, tant de grau com de màster (vegeu PAT-NESE).
- **Guia de l'Estudiant de la FTI**. Guia en format electrònic amb tota la informació d'interès per a l'alumnat de la facultat. A més de trobar-se al web, es troba en format QR a la porta de totes les aules de la facultat. Enllaç aquí.
- **Taula d'acollida personalitzada de l'alumnat de mobilitat IN** dos dies a la setmana al hall de la

facultat a l'inici del primer i del segon semestre. Les dues persones becàries de Dinamització de la facultat reben a l'alumnat estranger i l'informen sobre tot allò que necessiti saber de la FTI i de la UAB. En aquesta taula també es recull informació sobre l'alumnat IN per a muntar activitats d'integració amb l'alumnat local que estudia a la FTI.

## ACCIONS DE TUTORIA ACADÈMICA DURANT ELS ESTUDIS

Les modalitats de les tutories de la FTI poden ser individuals o en grup. Pel que fa a les tutories individuals, poden ser presencials, semipresencials o virtuals.

Entesa com una acció interdisciplinària i com una eina estratègica durant el procés d'aprenentatge, la tutoria acadèmica pretén participar en la millora de l'atenció personalitzada a l'alumnat durant els seus estudis, del seu rendiment acadèmic i de la seva satisfacció. Algunes de les accions que s'emprenen per assolir aquest objectiu són:

- **Tutories individuals o en grup amb l'alumnat de grau i màster.** L'objectiu d'aquestes tutories és ajudar l'alumnat a trobar solucions a possibles problemes de tipus acadèmic i personal que pugui tenir. Si escau, el professorat o la persona tutora poden derivar l'estudiant a la Unitat d'Assessorament Psicopedagògic (UAP) o al Programa d'Integració d'Universitaris amb Necessitats Específiques (PIUNE), perquè una persona especialista atengui les seves necessitats d'aprenentatge i d'orientació en l'àmbit educatiu i social. Aquestes tutories també poden estar orientades a optimitzar el rendiment en general de l'alumnat (assolir les competències de les assignatures, preparar exàmens i treballs, treballar en grup, etc.) o bé a ajudar a superar dificultats específiques i apaivagar possibles dèficits (per manca de coneixements previs imprescindibles o per hàbits d'estudi poc eficients).
- **Tutories individuals amb alumnat amb Necessitats Especials de Suport Educatiu** (vegeu PAT-NESE).
- **Tutories per canvis de matrícula.** Aquests canvis se solen fer amb l'orientació de la coordinació d'estudis i amb el suport del de la Gestió Acadèmica de la FTI.
- **Sessions informatives col·lectives sobre els programes de mobilitat (grau).** Se'n realitzen diverses reunions a l'any: dues per a alumnat OUT (alumnat de la FTI que vol realitzar una mobilitat a una universitat estrangera) i dues per a alumnat IN (alumnat de fora de la FTI que hi ha vingut estudiar). Per a l'alumnat OUT, a més a més de les dues sessions informatives, hi ha una sessió afegida per a cadascuna de les àrees de destí amb el coordinador/a d'aquesta àrea.
- **Sessions informatives col·lectives sobre pràctiques curriculars (grau).** Tres cops a l'any es realitza una sessió informativa sobre el programa i oferta de pràctiques dels graus de la FTI. La primera es fa al juliol i està destinada sobretot a estudiants de tercer; la segona es fa al setembre per a estudiants matriculats el primer semestre; i la darrera es fa al febrer per als estudiants del segon semestre i per al grup d'estiu.
- **Sessió informativa col·lectiva sobre el Treball de Final de Grau (grau).** Un cop a l'any, al final del curs anterior (i es repeteix a l'inici del curs), s'ofereix una sessió informativa per a l'alumnat de quart curs sobre com s'organitza i s'elabora el Treball de Fi de Grau (TFG).
- **Sessions informatives col·lectives sobre Professionalització** (vegeu PAT-Pro).
- **Tutories per a alumnat que gaudeix d'una beca-salari Ítaca** del Banc de Santander. L'alumnat beneficiari d'aquesta beca té una persona tutora assignada que l'ajuda a resoldre qüestions acadèmiques al llarg del grau.
- **Tutories per a l'alumnat del Programa Tutoresport UAB**, adreçat a alumnat esportista d'elit que

segueixi un programa d'entrenament al Centre d'Alt Rendiment de Sant Cugat. Aquest alumnat disposa d'una persona tutora que els ajuda a resoldre qüestions de tipus acadèmic derivades de la seva participació en competicions, entrenaments, concentracions, etc., de tal manera que les dates d'examen o de les pràctiques acadèmiques es poden modificar. L'alumnat aquí disposa també d'unes tutories personalitzades que l'ajuden a posar-se al dia sobre el programa o treballs que s'hagin hagut de realitzar durant les seves absències i a determinar l'itinerari més adequat a les seves circumstàncies personals.

- **Seminaris, conferències, tallers i tot tipus d'activitats culturals i professionals** relacionades principalment amb els estudis de grau de la FTI. Aquestes activitats, que es troben concentrades principalment en la franja sense docència dels dimecres de 13:00h a 14:30h, solen constituir entre trenta i quaranta activitats per curs acadèmic, i disposen d'un càrrec dins de deganat que les coordina i gestiona. Els màsters organitzen les seves activitats paral·leles en d'altres franges adaptades als seus horaris.
- **Fòrums de docència amb els delegats de l'alumnat de grau.** Se'n celebren dos per any (un per semestre) per a cadascun dels tres graus. La FTI és una de les facultats de la UAB amb més delegats en proporció al nombre d'alumnat matriculat.
- **Fòrums de docència amb els delegats de l'alumnat de màster.** Se'n celebren dos de conjunts per a tots els màsters universitaris de la FTI per any (un per semestre).
- **Programa de mentoratge del Màster Universitari d'Interpretació de Conferències** en col·laboració amb intèrprets membres de l'Agrupació d'Intèrprets de Barcelona.

## PAT-Pro

### ACCIONS DE TUTORIA PROFESSIONAL

Per a reforçar aquesta preparació cap al món professional, la FTI ha dissenyat un pla d'acció tutorial específic, que s'anomena Programa d'Inserció Laboral (en endavant PAT-Pro), que per la seva importància destaquem en el següent apartat.

El PAT-Pro té com a objectiu principal millorar l'ocupabilitat de l'estudiant, entesa com la probabilitat d'inserció en el mercat de treball que depèn de l'individu. Tot i que des de la universitat no es pot incidir en el mercat de treball, considerem que conèixer-lo millor ens pot ajudar a millorar l'ocupabilitat de l'alumnat. Prova d'aquest interès és la creació d'una comissió d'emprenedoria, al gener de 2019, encarregada d'estudiar i impulsar la presència de continguts relacionats amb el món professional al GTI i al GEAO, i a partir del curs 2023-2024, també el GEEX, que assolirà el seu quart curs. Les estratègies que es fan servir en aquest PAT-Pro estan alineades amb les mesures i accions d'emprenedoria de la UAB i coordinades des del Servei d'Ocupabilitat de la UAB (vegeu [aquí](#)).

### Conferències, taules rodones, xerrades i altres activitats de professionalització

Durant els estudis, i especialment en la seva fase final, l'orientació professional té com a objectiu preparar l'alumnat per a la transició al món laboral, tot ajudant-lo a identificar possibles sortides professionals i a adquirir estratègies i habilitats per optimitzar els seus recursos personals. En aquest sentit, la FTI disposa d'un vicedeganat específic encarregat de coordinar i supervisar totes aquelles activitats relacionades amb el pas cap al món professional. Al final de cada any acadèmic els indicadors sobre aquestes activitats (títol,



nom del ponent, data i hora de realització, nombre i perfil dels assistents, resultats de l'enquesta de satisfacció) són publicats a l'apartat "Ocupabilitat" del lloc web de la Facultat.

Per tal de desenvolupar i de potenciar les competències relacionades amb professionalització i empenedoria, la FTI ofereix conferències, taules rodones i tallers de caire professionalitzador, tant a nivell de grau com de màster, al llarg de tot el curs acadèmic. Aquestes sessions solen tractar, entre d'altres, les temàtiques següents:

### **GRAU DE TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ**

- Els inicis a la professió.
- De la facultat al món laboral.
- Associacions de professionals.
- L'agència de traducció.
- La professió de l'intèrpret.
- La traducció jurada.
- Carreres lingüístiques a les institucions internacionals.
- Ser traductor autònom.
- La carpeta professional per a traductors i intèrprets.
- La cerca activa de feina i les tarifes en el mercat de la traducció.
- Àmbits d'ocupabilitat.
- La visibilitat a la xarxa.
- La creació d'un projecte professional.

### **GRAU D'ESTUDIS DE L'ÀSIA ORIENTAL**

En el GEAO una part important de les activitats de caire professionalitzador es concentra en conferències, presentacions, taules rodones i tallers desenvolupa els aspectes relatius a l'ocupabilitat i inserció en el món laboral.

- Presentacions a càrrec d'institucions públiques relacionades amb l'Àsia Oriental, com ara consolats de països de la regió; Casa Asia (Gobierno de España); Fundación Japón (Govern del Japó); Institut Rei Sejong de Barcelona (República de Corea i UAB); Institut Confuci de Barcelona (RP Xina i UAB); etc.
- Presentacions a càrrec de programes i projectes públics i privats relacionats amb l'Àsia Oriental, com ara les Oficines Exteriors de Comerç i Inversions d'ACCIÓ (Generalitat de Catalunya); Programa Àsia-Pacífic - Relacions Internacionals (Ajuntament de Barcelona); Programa Talento J (Fundación Consejo España-Japón); etc.
- Presentacions a càrrec d'empreses i consultories especialitzades en empenedoria, pràctiques professionals i inserció en el mercat de treball dels països de l'Àsia Oriental.
- Presentacions sobre beques i mobilitat a l'Àsia Oriental.
- Presentacions sobre sortides laborals en l'àmbit lingüístic, cultural, turístic, empresarial, comercial, polític, investigador, etc. relacionades amb l'Àsia Oriental.

### **GRAU D'ESTUDIS D'ESPANYOL I XINÈS**



Al GEEX les activitats de professionalització es vehiculen en dos eixos:

- Xerrades i presentacions a càrrec de professionals que es dediquen a l'ensenyament d'espanyol com a llengua estrangera i/o altres aplicacions dels estudis d'espanyol a l'àmbit internacional;
- Xerrades i presentacions (presencialment o virtualment) a càrrec de professionals hispanoparlants que treballen amb la llengua xinesa en el seu dia a dia en diferents àmbits (turisme, ambaixades, consultats, empreses tecnològiques, traducció, etc.).

Tenint en compte els aspectes en comú del GEEX amb altres estudis de la FTI i, particularment, amb el GEAO, també s'anima l'alumnat a assistir a aquelles activitats del GEAO que estiguin relacionades amb les sortides laborals de l'estudi del xinès.

## **MÀSTERS UNIVERSITARIS DE LA FTI**

Els màsters universitaris de la FTI ofereixen un ampli ventall de conferències, taules rodones, xerrades i tallers relacionats amb diferents qüestions d'interès per a cada programa.

- **El Màster Universitari en Traducció i Estudis Interculturals (MUTEI)** compta cada any amb la presència de persones convidades a impartir xerrades i tallers. Aquests convidats varien cada any en funció dels interessos i oportunitats que es presenten. Entre ells pot haver-hi representants d'empreses de serveis lingüístics, traductors, intèrprets i revisors de diferents especialitats i àrees (traducció editorial, traducció audiovisual, gestió de projectes, terminologia, qüestions de gènere, etc.). També es convida a experts per a donar seminaris a l'alumnat de l'especialitat de recerca per a complementar la seva formació (metodologia, instruments, àrees emergents, etc.).
- **El Màster Universitari de Traducció Audiovisual (MUTAV)** sol oferir cada any alguna xerrada sobre pràctica professional en traducció audiovisual o accessibilitat i una xerrada sobre els drets d'autor dels traductors/es audiovisuals. També es fa una visita a TV3 cada any, on ens parlen dels serveis d'accessibilitat de la televisió catalana.
- **El Màster Universitari Tradumàtica: Tecnologies de la Traducció (MUTTT)** organitza anualment la Jornada Pont, un dia en què diferents empreses de traducció es reuneixen amb l'alumnat del màster i els realitzen entrevistes de feina (simulades o reals), a més de comentar amb ells les proves de traducció i currículums preparats prèviament per l'alumnat.
- **Màster Universitari d'Interpretació de Conferències (MUIC)** organitza al llarg de l'any nombroses conferències i tallers participatius sobre diferents temes de professionalització dels intèrprets (per exemple, sobre ètica professional, sobre com afegir llengües a una combinació lingüística de base, sobre condicions laborals, etc.) en el marc del programa de mentoratge que es realitza a través de la col·laboració del MUIC amb l'Associació d'Intèrprets de Barcelona.

## **Accions transversals de professionalització**

Paral·lelament a totes aquestes activitats, la facultat compta amb el suport del Servei d'Ocupabilitat, que proposa anualment xerrades i seminaris no específics de l'àmbit d'estudis de les titulacions que s'imparteixen a la FTI, i que tenen com a objectiu proporcionar competències transversals aplicables a

qualsevol sector:

- Elaboració i personalització del CV.
- Procediments per a una autocandidatura eficaç.
- Tècniques referents a l'entrevista de treball.
- Pràctiques durant i després de la titulació.
- Inserció laboral amb perspectiva de gènere.
- Mecanismes d'activació vocacional.
- Fiscalitat per a treballar com a professional autònom.

### Pràctiques externes

Les pràctiques externes poden ser de dos tipus: pràctiques curriculars o pràctiques extracurriculars. Des de la FTI es gestionen únicament les pràctiques curriculars, que són una assignatura optativa, mentre que les extracurriculars es gestionen des de Servei d'Ocupabilitat. Cada any, se'n fan sessions informatives perquè l'alumnat que es vulgui matricular de l'assignatura de pràctiques curriculars conegui quin és el procés que ha de seguir. Trobareu tota la informació sobre les pràctiques curriculars als plans d'estudi de cada titulació. Les pràctiques extracurriculars es gestionen des del Servei d'Ocupabilitat de la UAB (més informació, [aquí](#)).

### Orientació individualitzada

Des del vicedeganat amb competències en professionalització es dona atenció personalitzada a l'alumnat de grau que ho sol·liciti. El professorat de la FTI també s'ofereix assessorament a l'alumnat que ho sol·liciti.

## PAT-NESE

La FTI ha dissenyat un Pla d'Acció Tutorial específic per a **alumnat amb discapacitat o Necessitats Especials de Suport Educatiu** (a partir d'ara, NESE). L'objectiu d'aquest pla és garantir que qualsevol estudiant pugui seguir els estudis en igualtat de condicions. El PAT-NESE va dirigit a qualsevol persona matriculada o que vulgui accedir als estudis que s'imparteixen a la facultat (de grau o de màster).

Per a l'articulació d'aquest objectiu general, hem definit els següents objectius específics:

- Donar suport a l'alumnat amb discapacitat o NESE que vulgui accedir als estudis que s'imparteixen a la FTI.
- Tutoritzar l'alumnat amb discapacitat o NESE perquè pugui seguir els estudis en igualtat de condicions i gaudeixi de les mateixes oportunitats que la resta d'alumnes.
- Vetllar perquè els materials d'aprenentatge, les metodologies docents, els sistemes d'avaluació, i els espais de la facultat siguin accessibles.
- Establir vincles entre l'alumnat amb discapacitat o NESE, el professorat i el servei d'atenció a l'alumnat amb discapacitat i NESE de la UAB (PIUNE).

## **ACTUACIONS DEL PLA D'ACCIÓ TUTORIAL PER A L'ESTUDIANT AMB DISCAPACITAT O NESE: ORIENTACIÓ, SEGUIMENT, ASSESSORAMENT ACADÈMIC I SUPERVISIÓ.**

A continuació es detallen algunes de les accions que permeten la consecució dels objectius específics del PAT-NESE de la FTI:

- Tutories i acompanyament de l'alumnat de nou accés a les sessions informatives, durant el procés de matrícula i la sessió d'acollida.
- Orientació de l'alumnat en la selecció d'idiomes del grau de Traducció i Interpretació.
- Intermediació entre l'alumnat amb discapacitat o NESE, el professorat i el Servei d'atenció a l'estudiant amb NESE de la UAB, el PIUNE.
- Notificació al professorat de l'alumnat amb NESE a la seva assignatura perquè pugui efectuar les adaptacions oportunes en el material d'ensenyament i d'aprenentatge, i en les metodologies docents que fa servir a l'aula, segons l'informe d'adaptacions fet pel PIUNE. Assessorament i resolució de dubtes.
- Identificació del tipus de dedicació de l'estudiant a l'assignatura, tenint en compte possibles absències per visites mèdiques, impossibilitat de desplaçament, etc.
- Diagnòstic de les necessitats que pugui tenir l'estudiant amb materials, espai o metodologies docents i posterior comprovació que les aules de la facultat en les quals l'alumnat amb NESE tindrà classe estiguin adaptades a les seves necessitats (tauleta per recolzar el portàtil, cadires per esquerrans, pissarra digital, programari específic —Jaws, ZoomText, etc.—).
- Adaptació de les instal·lacions de la FTI a persones amb NESE. La FTI disposa d'ascensor per a les persones amb mobilitat reduïda, de lavabos adaptats i de bandes rugoses al terra perquè les persones amb discapacitat visual es puguin guiar dins la facultat. Així mateix, tots els espais de la facultat estan retolats en Braille des del 2017-18. També s'han instal·lat uns codis QR que recullen la informació de les aules i els despatxos del professorat, a més de geolocalitzadors que faciliten el desplaçament d'alumnat invident.
- Assessorament previ i seguiment durant l'estada de mobilitat a l'estranger de l'alumnat amb NESE.

### **AVALUACIÓ DEL PAT-FTI**

Cada any es realitza una avaluació de les accions tutorial recollides en el PAT de la FTI a partir d'una sèrie d'indicadors de seguiment i d'impacte. Pel que fa a aquests indicadors, la seva avaluació i propostes de millora s'inclouen en els informes de seguiment de les diferents titulacions i són revisats segons els mecanismes previstos en el Procés PC4-Orientació a l'Estudiant del manual de Processos del Sistema de Garantia Interna de Qualitat (SGIQ) de la FTI.

Per altra banda, la persona responsable del PAT de la FTI (vicedegà/ana d'Alumnat i Promoció) presentarà anualment un informe del PAT d'aquell curs acadèmic a la Junta de Facultat.